



CONSEJOS

para los Educadores de los Estudiantes que Están Aprendiendo Inglés en Grados 4-12:

Enseñar el Vocabulario

Las investigaciones demuestran que el desarrollo del vocabulario es una de las cualidades más importantes que los Estudiantes que están Aprendiendo Inglés (ELL por sus siglas en inglés) necesitan adquirir a la hora de hablarlo con propiedad.

■ Enseñe el vocabulario de una manera sistemática, explícita.

Escoja el vocabulario que sus alumnos más necesiten saber para fortalecer su desarrollo en la lectura y el aprendizaje del área de contenido. Planee exposiciones repetidas para asegurar su dominio. Cuando introduzca un nuevo vocabulario, asegúrese de proporcionarles a los estudiantes definiciones amigables de las palabras que son importantes para la tarea en ese momento.

■ Enseñe el vocabulario temáticamente.

Organice el vocabulario alrededor de un tema en común y escoja materiales de lectura que refuercen el vocabulario en el contexto.

■ Enseñe el vocabulario enfocándose en las palabras con una raíz en común y afijos para expandir el conocimiento de la palabra.

El aprender acerca de las raíces, prefijos y sufijos es un gran modo de reforzar y expandir el entendimiento de los ELL de las palabras en inglés. El dividir las palabras en porciones más pequeñas hace que las palabras que no son familiares sean más comprensibles.

■ Saque partido de los cognados.

Enséñeles a los alumnos a que hagan conexiones entre palabras que son iguales o similares en inglés y su lengua materna. Este es un modo fácil de mejorar tanto el vocabulario como la comprensión de la lectura.

■ ¡Verlo con anticipación, anticipación, anticipación!

Previo a la lectura, enséñeles antes el vocabulario esencial y vea con anticipación el contenido. Haga un “recorrido” por el libro o capítulo, mirando las ilustraciones y demostrando cómo el vocabulario visto antes se usa en el contexto ya que el vocabulario se aprende mejor a través de asociaciones significativas.

■ Enseñe y aumente su vocabulario académico.

Los estudiantes que están aprendiendo inglés necesitan una instrucción continuada en el vocabulario académico a medida que se van encontrando con nuevos temas y nuevas ideas a nivel de la secundaria. Trabaje con los colegas para identificar y enseñar el vocabulario que los ELL necesitan a fin de ser lectores y estudiantes exitosos en cada una de sus otras clases.

www.ColorinColorado.org

Información práctica, actividades, y asesoría sobre la lectura ¡en español!



A Union of Professionals
American Federation of Teachers, AFL-CIO



■ Enseñe el vocabulario específico del contenido.

El nivel máximo de comprensión de la lectura de los estudiantes se determina por su conocimiento de las palabras. Enseñe las palabras claves que los niños necesitan para comprender los textos, aprender el contenido en esos textos y pasar las pruebas.

■ Asegúrese de que los alumnos aprendan las siguientes dimensiones de las nuevas palabras:

- La capacidad para definir una palabra
- La capacidad para reconocer cuando se debe usar esa palabra
- El saber sus múltiples significados
- La capacidad de decodificar y deletrear esa palabra

Las palabras con un contenido en específico

incluyen palabras tales como “fotosíntesis”, “revolución”, “metáfora”, y palabras con múltiples significados tales como “partido”, “lista”, etc.

■ Enseñe palabras con señales y palabras direccionales a fin de aumentar el vocabulario académico de los estudiantes.

Ayude a los ELL a aprender cómo reconocer, entender y usar palabras con señales y direccionales.

Palabras con señales también se les conoce como palabras de “transición” y relaciones de “señales” entre las cláusulas. Incluyen palabras de causa y efecto (“por lo tanto” y “porque”), de comparación y contraste (“a pesar” y “mientras”) y palabras de secuencia de tiempo (“entonces” y “antes”).

Las palabras direccionales describen una función del lenguaje que los estudiantes necesitan para rendir, tales como “explicar”, “comparar”, “informar”, “contrastar”, “persuadir”, “justificar”, etc.

Nota: En el libro de Michael O’Malley & Lorraine Valdez Pierce, “Evaluación Auténtica para los Estudiantes que Están Aprendiendo Inglés”, las funciones del lenguaje social y académica se exponen en un cuadro claro.

■ Diferencie entre diversas clases de vocabulario académico y su uso.

Ayude a los ELL a que entiendan cómo reconocer y cuando usar diferentes clases de vocabulario académico (palabras con un contenido específico, palabras con señales, etc.) al hacer distinciones claras y específicas entre las diferentes clases de palabras académicas que los estudiantes necesitan saber para un tema en específico.

■ Enséñeles a los estudiantes cómo usar las pistas de contexto para descubrir el significado de las palabras.

Muéstreles a los alumnos cómo determinar un mayor significado basado en el resto de la oración o párrafos circundantes.

■ Déles a los estudiantes múltiples oportunidades para trabajar con el vocabulario.

Esto incluye conectar el vocabulario a una experiencia personal, permitiendo a los alumnos hacer uso de su lengua materna para hacer asociaciones, usando cognados, practicando el hablar, lectura y escritura, usando material gráfico para representar palabras, además de las técnicas tales como la Respuesta Física Total (TPR por sus siglas en inglés) que les permite a los estudiantes demostrar lo que saben cuando lo actúan.

■ Enséñeles a los estudiantes a que participen activamente con el vocabulario a medida que leen.

El subrayar, destacar, tomar notas y hacer una lista de palabras desconocidas en su vocabulario son solo unas cuantas estrategias que fomentan la comprensión al ayudar a los ELL a que estén comprometidos activamente con el texto.

